

Informe de Análisis: ES17-14878



SISTEMA NACIONAL
DE ACREDITACIÓN
INN - CHILE

Laboratorio Ambiental SGS Chile Ltda.

"Acreditación LE 117 (Convenio INN-SISS), LE 118, LE 119 y LE 057 de Santiago " / "LE 631 y LE 632 (Convenio INN-SISS) de Antofagasta / LE 717 y LE 718 (Convenio INN-SISS) de Puerto Varas según NCh 17025. Of 2005 (Excluido punto 5.7)"

Análisis solicitado por: CELULOSA ARAUCO Y CONSTITUCION S.A.
PROY PLANTA CONSTITUCIÓN
Avda. Mac Iver 505, Constitución

Atención a:	ANGELA ZAMORANO	Fecha Muestreo:	20-03-2017 16:00 Hasta 21-03-2017 15:00
Nro de Muestras:	1	Fecha Ingreso:	22-03-2017 09:30
Material / Producto:	Ril	Fecha Inicio:	22-03-2017 09:55
Lugar de Muestreo:	Planta Constitución	Fecha término:	31-03-2017 08:32
Plan de Muestreo:	Ril Compuesto Quincenal		
Preservante:	Tipo de preservante utilizado corresponde al requerido por la normativa vigente para los diferentes parámetros.		
Muestreado por:	Muestreo realizado por personal autorizado de SGS Chile Ltda.		
ETFA:	023-01		
Instrumento Ambiental:	RCA 115/2016		
Notas:	Formación de la Compuesta 15:48Hrs Método de Color Verdadero no aplica por características de la muestra.		

Métodos de Ensayo

Análisis	Metodología
Aceite y Grasa	NCh 2313/6 - 2015
Detergente (SAAM)	NCh 2313 /27. Of96
Hidrocarburos Fijos	NCh 2313/7. Of97
Hidrocarburos Totales	NCh 2313/7. Of97
Hidrocarburos Volátiles	NCh 2313/7. Of97
Elementos	NCh 2313/25. Of97
Metales Pesados	NCh 2313/10. Of96 (Cd, Zn, Cu, Cr, Fe, Mn, Ni, Pb)
Color Verdadero	SM 2120 B Ed.22, 2012

RESULTADOS DE ANALISIS

ANALISIS	UNIDAD	LD	MUESTRA
			Saliola CLarificador Secundario
Aceites y Grasas	mg/l	14	<14
Aluminio	mg/l	0.05	<0.05
Color Verdadero	Pt/Co	5	N.A.
Detergente (SAAM)	mg/l	0.1	0.3
Hidrocarburos Fijos	mg/l	5	<5
Hidrocarburos Totales	mg/l	5	<5
Hidrocarburos Volátiles	mg/l	0.2	<0.2
Manganeso	mg/l	0.01	0.15

FECHAS EJECUCION ANALISIS CRITICOS

Análisis	Fecha Inicio	Fecha Término
Color Verdadero	22-03-2017 09:55	30-03-2017 22:19
Detergente (SAAM)	22-03-2017 10:03	24-03-2017 17:11
Hidrocarburos Volátiles	22-03-2017 10:29	30-03-2017 23:13

LD (límite de detección) Para parámetros cromatográficos valor informado como LD corresponde a Límite de Cuantificación

Ensayos realizados en Laboratorio SGS Santiago, a excepción de los ensayos Subcontratados (**)

Santiago 31 de marzo de 2017

Johanna Mariene Iribarra Fuentes
Jefe Laboratorio

"Este informe es publicado por la compañía bajo sus Condiciones Generales para los servicios de Inspección y de Ensayo enviado en cotización. (Copia disponible a petición)".

"No reproducir parcialmente el informe sin la autorización por escrito del Laboratorio Ambiental"

SGS Chile Ltda. Santiago: Puerto Madero #130, Pudahuel / Antofagasta: Av. Pedro Aguirre Cerda 7367 / Pto Varas: Ruta 5 Sur Km 1013.

T (56-2) 89 89561 F (56-2) 289 89587 T (56-55) 23 4098 F (56-55) 23 4596 T (65) 32 1800 F (65) 32 1801 www.sgs.com

E-Mail: xiwveta.marra@sgs.com



Superintendencia
del Medio Ambiente
Gobierno de Chile

**DECLARACIÓN JURADA PARA LA OPERATIVIDAD DE LA
ENTIDAD TÉCNICA DE FISCALIZACIÓN AMBIENTAL**

Yo, Johanna Marlene Irribarra Fuentes , RUN N°12.671.524-2, domiciliado en Puerto Madero #130, Pudahuel, en mi calidad de representante legal de la Entidad Técnica de Fiscalización Ambiental S.G.S. Chile Limitada, Sociedad de Control, Santiago, 023-01, para los efectos de lo dispuesto en la letra c) del artículo 3 de la Ley Orgánica de la Superintendencia del Medio Ambiente, así como lo dispuesto en la letra b) del artículo 16 del Decreto Supremo N° 38, de 2013, del Ministerio del Medio Ambiente, que establece el Reglamento de Entidades Técnicas de Fiscalización Ambiental y lo establecido en la letra g) del artículo 15 del mismo Reglamento, declaro que la empresa que represento no tiene relación directa o indirecta, mercantil o laboral o de vínculos familiares con , CELULOSA ARAUCO Y CONSTITUCION S.A., 93.458.000-1 titular del proyecto, sistema, actividad o fuente, objeto de la fiscalización ambiental, de modo tal que, sin que la enunciación sea taxativa:

- No estamos ni hemos estado, en los últimos dos años, legalmente reconocidos como asociados en negocios;
- No hemos tenido, en los últimos dos años, directa o indirectamente, la propiedad, el control o la posesión de acciones o títulos en circulación de la otra parte;
- Ninguno controla o ha controlado, en los últimos dos años, directa o indirectamente a la otra;
- No hemos sido controlados, en los últimos dos años, directa o indirectamente, por una misma tercera persona;
- No existe vínculo familiar de parentesco hasta el tercer grado de consanguinidad y segundo de afinidad inclusive, entre los propietarios y los representantes legales del titular fiscalizado y los propietarios y representantes legales de esta Entidad Técnica de Fiscalización Ambiental.

Toda la información contenida en el Informe de Resultados Interno : ES17-14878, es veraz, auténtica (que no corresponde a una copia o transcripción de otros documentos) y exacta.

Además, declaro tener conocimiento que las infracciones a las obligaciones que impone el Reglamento de Entidades Técnicas de Fiscalización Ambiental, según lo dispuesto en su artículo 19, se sancionan de conformidad a lo señalado en el Título III de la ley orgánica de la Superintendencia del Medio Ambiente.

Por último, ratifico que las declaraciones antes hechas son verídicas según mi mejor conocimiento y entendimiento.

Firma del Representante Legal

31 de marzo de 2017

Superintendencia del Medio Ambiente

Sección de Autorización y Seguimiento a Terceros

Teatinos 280 pisos 8,9 Santiago - Chile (56)26271200 registroentidades@sma.gob.cl / www.sma.gob.cl <http://www.sma.gob.cl>

Informe de Terreno : ES17- 14878

Titular del proyecto, actividad o fuente	: <u>CELULOSA ARAUCO Y CONSTITUCION S.A</u>
Solicitante	: <u>CELULOSA ARAUCO Y CONSTITUCION S.A</u>
Contacto	: <u>Angela Zamorano</u>
Lugar de Monitoreo	: <u>Planta Constitución</u>
Dirección del Monitoreo	: <u>Constitución, Región del Maule</u>
Identificación de la Muestra	: <u>Salida Clarificador Secundario</u>

Información General

Tipo de muestra	: Compuesta	Envases proporcionados por:	SGS
Origen de las muestras	: RIL	Destino de la muestra:	Lab. SGS Santiago
Procedimiento de muestreo (SGI)	: I-ENV-01-003 Muestreo automático de aguas residuales		

Información Monitoreo

Duración Monitoreo (h)	:	<u>24</u>
Fecha y Hora de inicio Monitoreo	:	<u>20-03-2017 16:00</u>
Fecha y Hora de término Monitoreo	:	<u>21-03-2017 15:00</u>
Fecha y Hora formación de compuesta	:	<u>21-03-2017 15:48</u>
Mediciones de terreno	:	<u>pH - Temperatura - Caudal</u>
Método de muestreo	:	<u>Automático</u>
Método de medición de caudal	:	<u>Área Velocidad</u>
Tipo de ducto	:	<u>Canal Rectangular</u>
Dimensión	:	<u>-</u>
Instrumento de Gestión Ambiental*	:	<u>RCA 115-2006</u>

Información del Organismo de Inspección

Identificación ETFA *	: SGS Chile Ltda
Código ETFA	: 023-01

Responsable(s) del monitoreo

Inspector Ambiental	: José Figueroa Muñoz	Código: 10.579.811-3
Inspector 1	: Claudio Troncoso	
Inspector 2	: -	

Identificación Equipo(s) utilizado

Código Equipo Automatico	:	Otro	06-TMA-14
Código Equipo pH - Temperatura	:	Q1-PH-36	
Código equipo Colorimetrico	:	N/A	
Código equipo Conductividad	:	N/A	

Control Cadena de Frio

Temperatura primera puntual al final del monitoreo (°C)	:	<u>11,4</u>
Temperatura de la compuesta inmediatamente después de formada (°C)	:	12,7

Transporte y recepción

	Temperatura	T° Corregida	Fecha	Hora (hr)
Salida de terreno	33.3	33.3	21-03-2017	17:00
Sistema en recepción	5.3		22-03-2017	9:25

Fecha Emisión Informe: 24-03-2017

* ETFA: Entidad Técnica de Fiscalización Ambiental

* Instrumento de Gestión Ambiental: RCA, Norma de calidad, de emisión, plan de prevención y descontaminación y/o programa de cumplimiento o reparación



Superintendencia
del Medio Ambiente
Gobierno de Chile

DECLARACIÓN JURADA PARA LA OPERATIVIDAD DEL INSPECTOR AMBIENTAL


Yo, José Figueroa Muñoz, RUN N° 10.579.811-3, domiciliado en Vía Láctea 4255, Macul, Santiago, en mi calidad de Inspector Ambiental N° 10.579.811-3, código 023-01, para los efectos de lo dispuesto en la letra c) del artículo 3 de la ley orgánica de la Superintendencia del Medio Ambiente, así como lo dispuesto en la letra b) del artículo 16 del Decreto Supremo N° 38, de 2013, del Ministerio del Medio Ambiente, que establece el Reglamento de Entidades Técnicas de Fiscalización Ambiental y lo establecido en la letra g) del artículo 15 del mismo Reglamento, declaro que no tengo una relación directa o indirecta, mercantil o laboral o de vínculos familiares, con CELULOSA ARAUCO Y CONSTITUCION S.A. RUN N° 93458000-1, titular del proyecto, sistema, actividad o fuente, objeto de la certificación de conformidad ambiental, de modo tal que, sin que la enunciación sea taxativa:

- No estamos ni hemos estado, en los últimos dos años, legalmente reconocidos como asociados en negocios;
- No tengo ni he tenido, en los últimos dos años, directa o indirectamente, la propiedad, el control o la posesión de acciones o títulos en circulación del titular;
- No controlo ni he controlado en los últimos dos años, directa o indirectamente al titular;
- No existe vínculo familiar de parentesco hasta el tercer grado de consanguinidad y segundo de afinidad inclusive, entre los propietarios y los representantes legales del titular fiscalizado y el inspector ambiental que suscribe esta declaración.

Toda la información contenida en el Informe de Resultados ES17-14878, es veraz, auténtica (que no corresponde a una copia o transcripción de otros documentos) y exacta.

Además, declaro tener conocimiento que las infracciones a las obligaciones que impone el Reglamento de Entidades Técnicas de Fiscalización Ambiental, según lo dispuesto en su artículo 19, se sancionan de conformidad a lo señalado en el Título III de la ley orgánica de la Superintendencia del Medio Ambiente.

Por último, ratifico que las declaraciones antes hechas son verídicas según mi mejor conocimiento y entendimiento.



Firma del Inspector Ambiental

24 de Marzo de 2017